

GUERNICA
en la escena, la página y la pantalla:
evento, memoria y patrimonio

Elena Cueto Asín

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS.....	9
INTRODUCCIÓN	11
El bombardeo de Guernica: lugar y catástrofe	16
La formación de un fenómeno mediático: mito, símbolo y alegoría	23
Guernica, Gernika y <i>Guernica</i> . Historia y écfrasis.....	34
Trayectoria de destierros y encuentros	37
Práctica de vanguardia(s) como patrimonio.....	50

PARTE I ARTE Y BOMBARDEO

CAPÍTULO 1	
LA ESCENA DEL BOMBARDEO	59
Poesía inmediata: de la bomba que aterriza e impacta	60
Poesía de Madrid que pasa por París	61
El homenaje desde Cataluña	79
De la poesía al escenario de urgencia.....	87
<i>Sombras de héroes</i> de Germán Bleiberg	89

Documental de la barbarie, del otro	92
<i>Guernika</i> de Nemesio Sobrevila	95
Frente de Vizcaya y 18 de julio y España heroica	98
Narración en prosa de la catástrofe	101
De <i>The Tree of Guernica</i> de George L. Steer a <i>De Gernika a Nueva York pasando por Berlín</i> de José Antonio Aguirre: la aventura del cronista	104
De <i>Euskadi en llamas</i> de Ramón de Belausteguigoitia a <i>Die Kinder von Guernica</i> de Hermann Kesten: el relato del superviviente	114
CAPÍTULO 2	
DEL SITIO DEL BOMBARDEO AL LIENZO	127
Poesía de la imagen	127
Picasso y Paul Éluard en paralelo, o la primera historización del cuadro	128
Trayectoria de écfasis en la poesía en inglés	138

PARTE II

EL PASADO Y UN CUADRO

CAPÍTULO 3	
LA ESCENA QUE RESISTE	155
Poesía de la evocación	156
El llanto cantado del éxodo vasco: <i>Basarri, Oxobi</i> y Telesforo Monzón, <i>Iratzeder</i> y Salvatore Mitxelena	159
La síntesis en Gabriela Mistral	170
Reubicación en la poesía social: Carlos Álvarez y Gabriel Celaya ..	174
La provocación desde el cine	184
De <i>Mourir à Madrid</i> de Frédéric Rossif a <i>Los hijos de Guernica</i> de Segundo Cazalis	185
<i>L'arbre de Guernica</i> de Fernando Arrabal	193
Memorias y reconstrucción	198
Silencios de la cámara que documenta	202
<i>El otro árbol de Guernica</i> de Luis de Castresana y Pedro Lazaga y <i>Los Barroeta</i> de Bernando de Arrizabalaga	204

<i>Quiero morir por algo</i> de Joseba Elosegui o la reconstrucción del relato de destrucción	216
CAPÍTULO 4	
LA REFLEXIÓN QUE CONTIENE LA HISTORIA	223
La cámara sobre la pintura	224
Los <i>Guernica</i> de Robert Flaherty, Helge Ernst y Alain Resnais como evolución de éfrasis	226
Poesía de la contemplación, del cuadro	238
Los poetas de la guerra en el exilio y la conexión latinoamericana: Rafael Alberti, Pablo Neruda, León Felipe, Concha Zardolla y Mario Ferrero	240
La alusión velada de la generación de la Guerra en España: De Camón Aznar a Vicente Aleixandre	268
De la poética social a la trascendencia: Celso Emilio Ferreiro, Blas de Otero, Ángel Crespo, José Ángel Valente y Luz Pozo Garza	277
De la teatralidad soterrada a la del objeto expuesto	302
<i>Guernica</i> de Fernando Arrabal y <i>Durango</i> de José Martín Elizondo: Picasso entre las ruinas	304
<i>Guernica</i> de Jerónimo López Mozo y <i>Homenatge a Picasso</i> de Josep Palau i Fabra: el cuadro como lugar bombardeado	317
<i>El otro Pablo y el Minotauro</i> de José Martín Elizondo frente a <i>Guernica y después</i> de Francisco Torres Monreal: la pintura manipulable y resistente	332

PARTE III

HISTORIA Y REPRESENTACIÓN

CAPÍTULO 5	
LA ESCENA QUE DEVIENE HISTORIA	349
La poesía de revisiones	350
Poética del pasado y presente: Gabriel Aresti, Alfonso Irigoyen, Mikel Zarate, José Antonio Artze, Omar Nabarro, Koldo Izaguirre	351

Poética de lo local y lo universal: Ángel Urrutia, Charo Fuentes, Eusebio Erkiaga, Ignazio Aiestaran, Joseba Sarrionandia, Itxaro Borda y Asier Serrano	358
Los escenarios vascos del bombardeo	362
Los <i>Gernika</i> de Haranburu Altuna, Kukubiltzo y Maskarada ...	362
Ignacio Amestoy Iriguren o Gernika sin <i>Guernica</i>	366
La historia en la pantalla	375
La evolución del motivo en cortometraje y documental independiente: Iñaki Núñez, Josep María Planas, Francesc Ribera, Pedro Olea, Enrique Acha, Laurence Boulting, Iñaki Elizalde, Luis Ángel Ramírez Michael Kasper, Begoña Plaza	378
La televisión como agente historiador: de niños sobrevivientes a niños expatriados, dentro o fuera del cuadro	391
La miniserie: de <i>Cambridge Spies</i> a <i>Gernika bajo las bombas</i>	404
El largometraje: De <i>Lauaxeta</i> de José Antonio Zorrilla a <i>Gernika</i> de Koldo Serra	411
El episodio en la narrativa	419
La referencia como construcción de memoria como identidad: Xavier Montoia, Inazio Mujika, Bernardo Ataxa, Ramón Saizarbitoria y Kirmen Uribe	421
<i>Guernica</i> «best seller»: Paul Haim y Dave Boling	438
CAPÍTULO 6	
LA HISTORIA DE UNA ESCENA EN UN CUADRO	445
El escenario teatral de la pintura	446
De <i>Picasso adora la Maar</i> de Alfonso Plou a <i>Picasso 1937</i> de Maskarada	447
Historias del cuadro o con el cuadro	457
Relatos de origen: Los <i>Guernica</i> de Gijs Van Hensbergen y Germain Latour y <i>La luz del Guernica</i> de Baltasar Magro frente la reivindicación de Dora Maar	459
De <i>Operación Guernika</i> de Faustino González-Aller a <i>El lladre del Guernica</i> de David Cirici, o el protagonista falsificador ..	472
El cuadro filmado en su lugar	478
De <i>Informe Semanal</i> a <i>Morente. El barbero de Picasso</i> de Emilio Ruiz Barrachina y <i>Quejido</i> de Víctor Ullate	479

De <i>El robo más grande jamás contado</i> de Daniel Monzón a <i>El Ministerio del Tiempo</i>	483
A MODO DE CONCLUSIÓN	493
BIBLIOGRAFÍA	501
Fuentes primarias	501
Literatura	501
Cine y televisión	504
Fuentes secundarias	506